



Modulo interfaccia telefono/voce SuperBus® 2000 International

Istruzioni di installazione

DT00789-Rev00

Presentazione del prodotto

Il Modulo interfaccia telefono/voce SuperBus® 2000 International aggiunge funzioni di telefono e voce alle centrali di allarme International Concord™.

Il modulo permette di controllare in locale o a distanza il sistema mediante qualsiasi telefono a tasti (DTMF). Un componente integrato per sintesi vocale, montato sulla scheda, comanda l'emissione di messaggi vocali relativi allo stato del sistema su telefoni e altoparlanti connessi al modulo. Una libreria di oltre 220 parole fornisce messaggi di facile comprensione.

Il modulo può controllare i telefoni di una centrale di allarme International Concord a uno o più settori. Nel secondo caso, può essere usato un modulo per settore, con ogni modulo collegato ad una linea telefonica separata.

Il modulo comunica con la centrale di allarme mediante connessioni sul bus ed è alimentato dal morsetto del +12 V della stessa centrale di allarme.

Importante! Una linea telefonica deve essere sempre collegata al modulo.

Caratteristiche

Il modulo presenta le seguenti caratteristiche:

- Ampia libreria di oltre 220 parole
- Volume dell'altoparlante di annuncio stato regolabile da utente
- Rilevamento stato telefono agganciato/sganciato
- Rilevamento squilli
- Decodifica DTMF (multifrequenza)
- Inserimento del contenitore della centrale di allarme o fissaggio a parete opzionale

La Figura 1 illustra i componenti principali del modulo e la Tabella 1 li descrive.

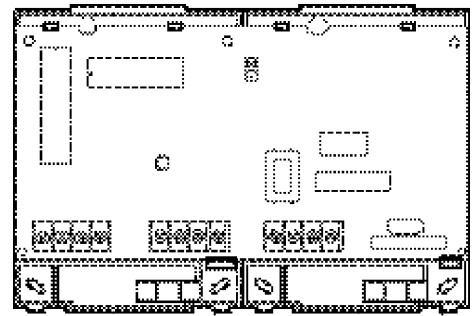


Tabella 1: Descrizioni dei componenti del modulo

Componente	Funzione
LED di stato	Indica comunicazioni sul bus.
Interruttore manomissione coperchio	Consente il monitoraggio di manomissione coperchio.
Morsetti dei collegamenti elettrici	Utilizzati per i collegamenti elettrici con centrale di allarme, altoparlante e telefono.
Piastre posteriori di supporto, di plastica	Per il fissaggio del modulo nel contenitore metallico del Concord o per contenitore ausiliario.

Fori fissaggio piastra di supporto

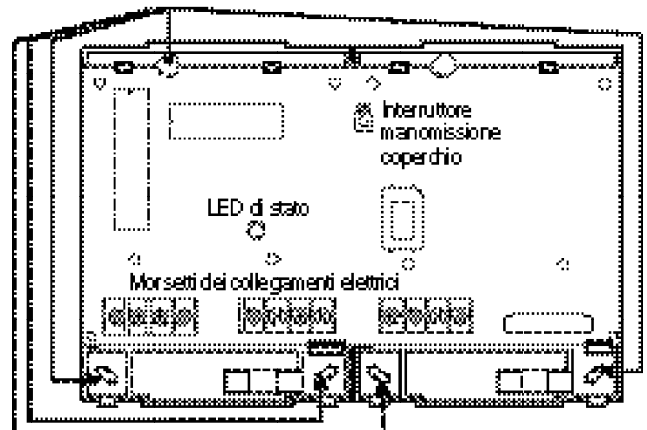


Figura 1. Componenti principali del modulo

Istruzioni di installazione

Fare riferimento alle seguenti istruzioni durante l'installazione del modulo:

- I sistemi International Concord permettono la connessione di un solo modulo interfaccia telefono/voce per settore. Su sistemi a più settori, ogni modulo deve essere collegato ad una linea telefonica e ad un altoparlante separati.
- Collegare la linea telefonica usando sempre un jack RJ-31X. Questo permette al cliente di sconnettere il sistema dalla linea telefonica nel caso in cui funzioni in modo non corretto ed occorra utilizzare il telefono.
- Fissare il modulo all'interno del contenitore metallico del Concord o del contenitore ausiliario opzionale utilizzando le due piastre di supporto fornite, o inserirlo all'interno del contenitore di plastica della centrale di allarme International Concord (senza le piastre di plastica di supporto).
- Per collegare il modulo alla centrale di allarme usare un cavo a trefoli a 4 conduttori, schermato, AWG22 o di diametro maggiore.
- Sebbene il modulo possa essere installato fino a circa 40 metri dalla centrale di allarme (usando conduttori AWG18 o di diametro maggiore), si raccomanda comunque di ridurre al minimo possibile questa distanza.
- Il modulo assorbe una corrente massima di 600 mA dall'alimentatore della centrale di allarme (l'assorbimento tipico è 25 mA).
- Non superare i valori limiti di potenza erogabile dalla centrale di allarme per i dispositivi sul bus e cablati (fare riferimento alle *Istruzioni di installazione* della centrale di allarme).
- Se sono necessari alimentatori separati per i dispositivi supplementari, gli standard di sicurezza richiedono che ciascun alimentatore sia dotato di targhette con le istruzioni necessarie per rimuovere tutte le tensioni di alimentazione dai dispositivi connessi.

Attrezzi e materiale necessari

- Cacciavite a lama piccola
- Attrezzo per tagliare/spelare i fili
- Viti e tasselli (forniti)
- Contenitore ausiliario opzionale (non fornito)
- Cavo a trefoli a 4 conduttori, schermato, AWG22 o maggiore
- Jack telefonico RJ-31X
- Cavo DB-8

Installazione

L'installazione consiste nel fissaggio del modulo interfaccia telefono/voce all'interno del contenitore della centrale di allarme o del contenitore ausiliario.

☞ **ATTENZIONE** *L'installatore deve essere privo di cariche elettrostatiche quando maneggia componenti elettronici. Deve toccare un elemento metallico collegato alla massa di terra prima di toccare la scheda con i componenti elettronici. Si raccomanda l'uso di un braccialetto con catenella di messa a terra.*

Per fissare il modulo all'interno del contenitore della centrale di allarme Concord:

1. Rimuovere la tensione alternata dalla centrale di allarme e scollegare la batteria.
2. Inserire i supporti isolanti (inclusi nella centrale di allarme) nelle posizioni indicate in Figura 2.

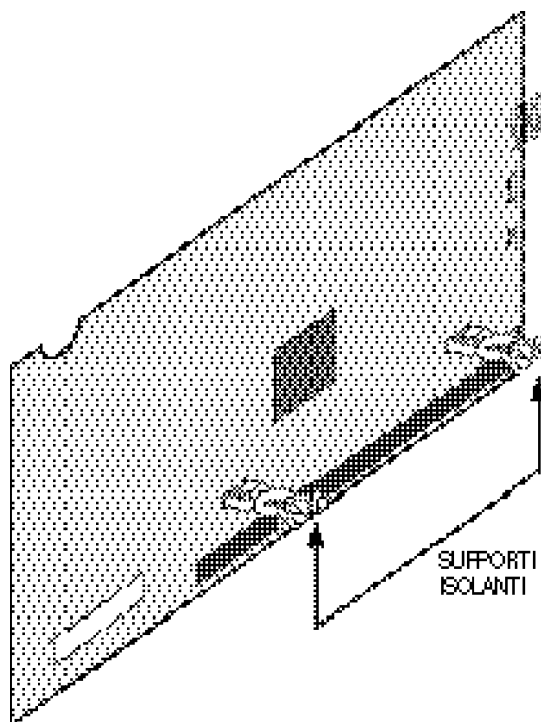


Figura 2. Installazione dei supporti isolanti nella centrale di allarme

3. Fare scorrere la parte superiore delle piastre di supporto nelle graffe di fissaggio del modulo in alto a sinistra sul contenitore della centrale di allarme (vedere Figura 3).

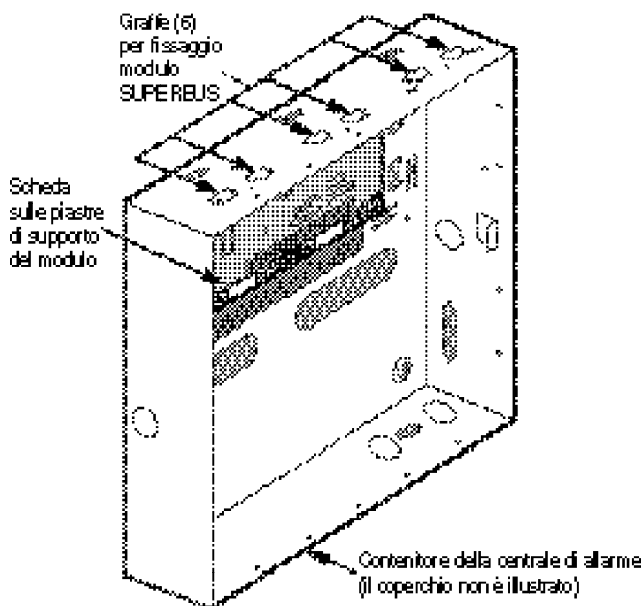


Figura 3. Fissaggio del modulo all'interno del contenitore della centrale di allarme

4. Sollevare il gruppo delle piastre di supporto fino a toccare la linguetta nella parete sinistra del contenitore (non illustrata) ed i supporti isolanti siano allineati con i fori della piastra di supporto inferiore (vedere il particolare in Figura 3).

Per fissare il modulo su una parete usando il contenitore ausiliario opzionale:

1. Rimuovere la tensione alternata dalla centrale di allarme e scollegare la batteria.
2. Posizionare il modulo all'interno del contenitore ed allineare i fori di fissaggio della piastra di supporto con i fori di fissaggio del contenitore (vedere Figura 4).
3. Fissare il modulo con sei viti autofilettanti #6-32, come illustrato.

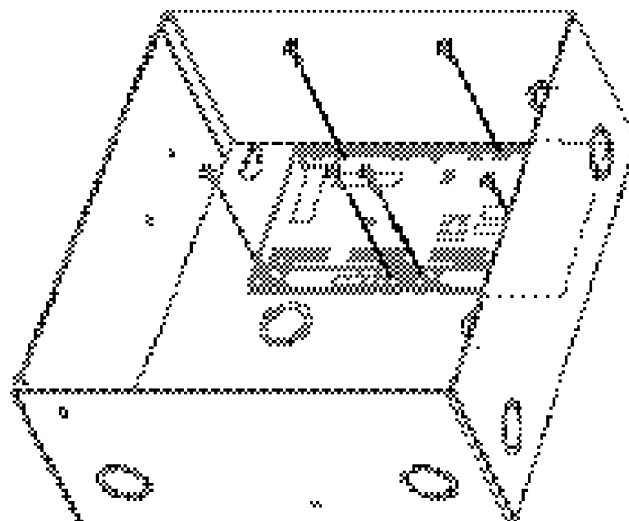


Figura 4. Contenitore ausiliario SuperBus (coperchio non illustrato)

Per fissare il modulo nel contenitore di plastica della centrale di allarme International Concord:

1. Rimuovere la tensione alternata dalla centrale di allarme.
2. Rimuovere il coperchio del contenitore della centrale di allarme International Concord. Allentare le viti in alto ed in basso sul fianco sinistro del contenitore. Sollevare il fianco sinistro del coperchio (vedere Figura 5).

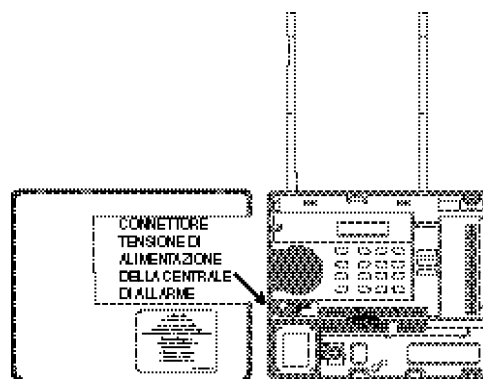


Figura 5. Contenitore di plastica della centrale di allarme International Concord (con il coperchio rimosso)

3. Scollegare il connettore della tensione di alimentazione della centrale di allarme e piegare verso il basso il gruppo centrale di allarme/touch pad.
4. Scollegare i morsetti della batteria.
5. Rimuovere il touch pad premendo leggermente verso l'esterno sul fianco destro del contenitore della centrale di allarme, fino al disinnesto del cardine (vedere Figura 6).

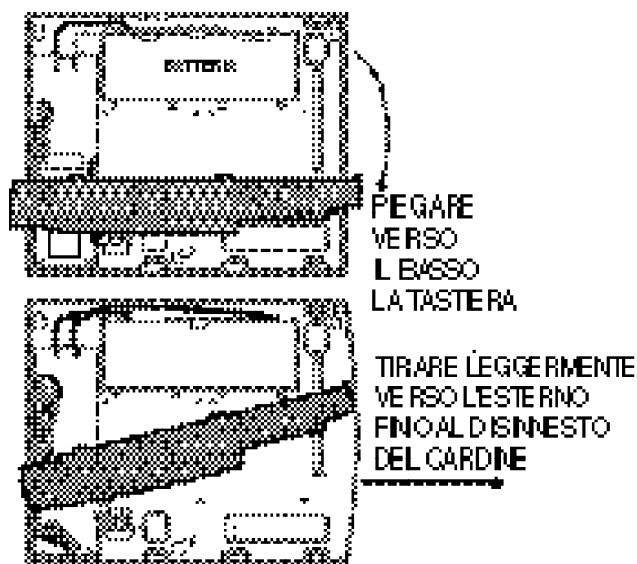


Figura 6. Rimuovere la tastiera

6. Rimuovere le piastre di supporto di plastica dal modulo interfaccia telefono/voce.
7. Fare scorrere il bordo superiore della scheda del modulo sotto le quattro graffe di fissaggio superiori sul contenitore di plastica della centrale di allarme (vedere Figura 7).
8. Allineare i quattro supporti isolanti sul contenitore con i fori sulla scheda del modulo e premere verso il basso sul modulo fino allo scatto delle due graffe di fissaggio inferiori sul bordo inferiore del modulo.

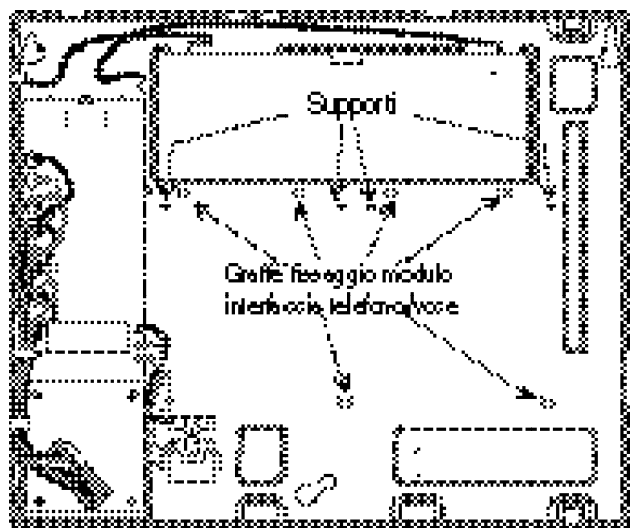


Figura 7. Graffe di fissaggio e supporti per il modulo interfaccia telefono/voce

Collegamenti elettrici

I collegamenti elettrici consistono di:

- Tirare i cavi necessari – per le connessioni di tensione di alimentazione, bus, altoparlante e linea telefonica.
- Installazione di un jack RJ-31X – per le connessioni della linea telefonica.
- Connessioni di collegamento per i moduli in sistemi International Concord.

Tirare i cavi necessari

1. Tirare un cavo a trefoli a 4 conduttori, schermato, AWG22 o maggiore dal modulo alla centrale di allarme per i collegamenti della tensione di alimentazione e del bus (vedere la Tabella 2 per i limiti).

Tabella 2: Indicazioni lunghezza conduttori

Diametro filo	Lunghezza massima
18	Circa 40 m
22	Circa 14 m

2. Tirare un cavo a trefoli a 2 conduttori, schermato, AWG22 o maggiore dal modulo alla posizione dell'altoparlante.
3. Tirare un cavo a trefoli a 4 conduttori, schermato, AWG22 o maggiore dalla posizione del jack RJ-31X al blocco protettivo del telefono

Installazione di un jack telefonico RJ-31X

Utilizzare le seguenti indicazioni quando si installa un jack telefonico RJ-31X.

- Sistemare il jack RJ-31X ad una distanza non superiore a 1,5 m dalla centrale di allarme (o dal modulo per installazioni a 2 settori).
- La centrale di allarme (o il modulo) deve essere connessa(o) ad una linea telefonica analogica standard.

Nota La centrale di allarme (o il modulo) non può essere usata(o) su una linea telefonica digitale o PBX. Questi sistemi sono destinati solo a dispositivi di tipo digitale, funzionanti ovunque da 5 V c.c. in su. La centrale di allarme usa un modem analogico e non è dotata di convertitore, adattatore, o interfaccia digitali per funzionare mediante tali sistemi.

- Per impegnare completamente la linea, installare un jack telefonico RJ-31X sulla linea telefonica dell'edificio in modo che la centrale di allarme sia avanti a tutti i telefoni e a tutti gli altri dispositivi presenti sulla linea stessa. Questo permette alla centrale di allarme di occupare la linea telefonica in caso di allarme anche se si sta usando il telefono o questo non è agganciato.

☞ **Nota** Il modulo interfaccia telefono/voce non deve impegnare la linea durante un allarme, poiché in questo caso la linea telefonica è a disposizione della centrale di allarme.

■ Se non è disponibile una linea analogica, contattare il tecnico di telecomunicazioni interessato, e comunicargli la necessità di disporre di una linea telefonica analogica esterna al commutatore telefonico (struttura PBX) o una IFB (linea commerciale standard).

☞ **Nota** Collegando la centrale di allarme (o il modulo) ad una linea analogica esterna al commutatore telefonico pone la centrale di allarme (o il modulo) avanti al sistema telefonico, evitando l'accesso alla stessa da telefoni nell'edificio. Tuttavia, alla centrale di allarme si può ancora accedere da telefoni esterni.

Per installare un jack RJ-31X:

1. Tirare un cavo con 4 fili dal blocco di protezione TELCO al punto di installazione del jack (vedere **A** in Figura 8).
2. Collegare un'estremità del cavo al jack (vedere **B** in Figura 8).
3. Al blocco di protezione TELCO rimuovere i fili dei telefoni dell'edificio (provenienti dai jack dei telefoni nell'edificio) e connetterli ai fili nero e bianco (o giallo) del cavo a 4 fili (vedere **C** in Figura 8).
4. Connettere i fili verde e rosso dal cavo a 4 fili ai morsetti TIP (+) e RING (-) sul blocco (vedere **D** in Figura 8).

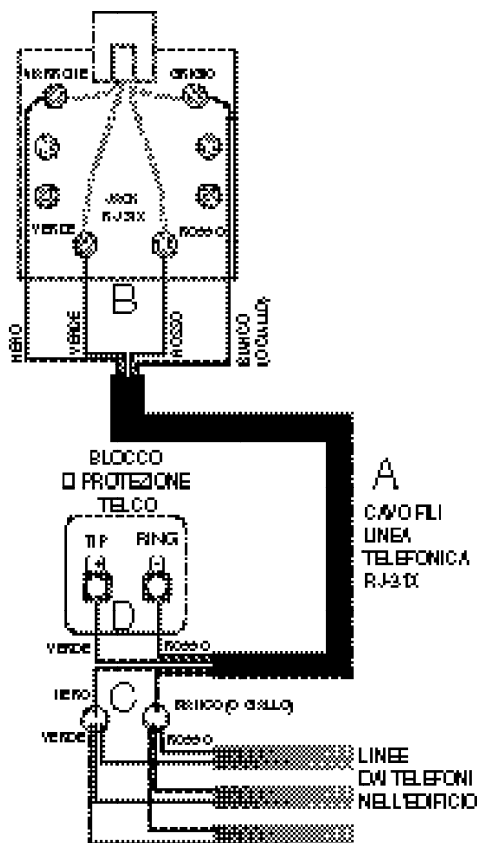


Figura 8. Collegamenti di un jack RJ-31X alla linea telefonica

Collegamento per i sistemi International Concord

La Figura 9 illustra come connettere la tensione di alimentazione, il bus, l'altoparlante e le linee telefoniche a moduli installati in sistemi International Concord. La Figura 10 illustra in modo più grafico i morsetti dell'altoparlante e del microfono per meglio comprendere la Figura 9.

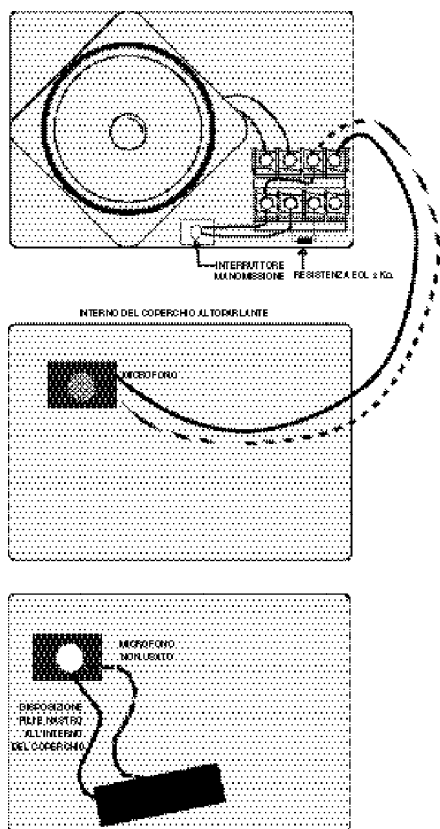


Figura 10. Particolari relativi ai collegamenti dell'altoparlante al modulo

Accensione e comunicazione sul bus

Questa sezione descrive come accendere la centrale di allarme ed il modulo interfaccia telefono/voce e come farli comunicare l'una con l'altro.

Dopo effettuati i collegamenti elettrici dal touch pad alla centrale di allarme, il sistema è pronto per essere alimentato. La centrale di allarme registra automaticamente il numero ID di ciascun dispositivo sul bus alla prima accensione. Tuttavia, solo i touch pad alfanumerici possono essere usati per programmare la centrale di allarme in locale.

Se un sistema non prevede l'installazione di touch pad alfanumerici, si prevede di disporre di uno per la programmazione. Questo può essere rapidamente collegato e scollegato dall'apposito connettore sulla scheda della centrale di allarme.

Per accendere e verificare la comunicazione sul bus:

1. Verificare che tutti i collegamenti elettrici tra la centrale di allarme, il touch pad ed il modulo siano corretti.
2. Connettere di nuovo la batteria della centrale di allarme e ripristinare la tensione alternata. Il touch pad alfanumerico visualizza brevemente **SCANNING BUS DEVICES (SCANSIONE DISPOSITIVI SUL BUS)**

☞ **Nota** – La centrale di allarme di sicurezza International Concord effettua la scansione dei dispositivi sul bus e ne registra automaticamente il numero ID alla prima accensione. Assegna poi un "indirizzo" unico o numero unità a ciascuno dei suddetti dispositivi.

3. Entrare nel modo programma premendo **[8] + codice dell'installatore (default = 54321 + [0] + [0])**. Il display dovrebbe visualizzare **SYSTEM PROGRAMMING (PROGRAMMAZIONE SISTEMA)**.
4. Premere **[#]**, il display visualizza **SECURITY (SICUREZZA)**.
5. Premere **[A]** o **[B]** fino a quando il display visualizza **ACCESSORY MODULES (MODULI AUSILIARI)**, poi premere **[#]**. Il display dovrebbe indicare **BUS DEVICES (DISPOSITIVI SUL BUS)**.
6. Premere **[#]**. Il display visualizza l'indirizzo più basso di dispositivo ed il suo ID.
7. Premere **[A]** o **[B]** per spostarsi su tutti i numeri unità dei dispositivi sul bus fino a quando appare quello del modulo interfaccia telefono/voce. Per esempio:
UNITÀ - ID
06 - NNNNNNNN
dove 06 è il numero unità assegnato dalla centrale di allarme e NNNNNNNN è il numero ID del dispositivo sull'etichetta del modulo.

☞ **Nota** Se l'ID del dispositivo modulo non appare, spegnere l'interruttore della tensione di alimentazione della centrale di allarme e verificare tutti i collegamenti elettrici.

8. Verificare il numero ID del dispositivo modulo confrontandolo con quello sull'etichetta sulla sua scheda dei componenti elettronici, poi premere ripetutamente **[Q]** fino alla visualizzazione di: **SYSTEM PROGRAMMING (PROGRAMMAZIONE SISTEMA)**.
9. Premere **[A]** o **[B]** fino a quando il display visualizza:
EXIT PROGRAMMING READY (PRONTO USCITA PROGRAMMA).
3. Premere **[#]** per uscire dal modo programma. Il display visualizza data e ora. Il LED di stato del modulo dovrebbe lampeggiare continuamente, indicando l'esito positivo della comunicazione con la centrale di allarme.

☞ **Nota** Se il LED non lampeggia continuamente scollegare la tensione di alimentazione dalla centrale di allarme e verificare che tutti i collegamenti elettrici siano corretti.

Programmazione e collaudo del modulo

Per le informazioni complete su programmazione, funzionamento e collaudo di modulo e centrale di allarme, fare riferimento alle *Istruzioni di installazione* ed alla *Guida utente*.

Specifiche

- **Compatibilità:** International Concord
- **Requisiti tensione di alimentazione:** 012 V—, 600 mA (corrente massima)
- **Limiti di temperatura:** da 4°C a 38°C
- **Umidità:** 70% relativa, senza condensa
- **Dimensioni:** 5,25" x 8,0" x 1,0" (altezza x larghezza x profondità)

AZIENDA CON SISTEMA QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV
UNI EN ISO 9001



HESA S.p.A.
Via Triboniano 25 - 20156 Milano
Tel. 02 38036 1 • Fax 02 38036 701
www.hesa.com e-mail: hesa@hesa.com

Roma Via Val Grana 14
Tel. 06 8861 415 • Fax 06 8861 391
Padova Via G. Dupré 11/13
Tel. 049 8641 940 • Fax 049 8640 651
Tovarnelle V. P. (FI) Via S. Cellini 178
Tel. 055 8070 903 • Fax 055 8070 505
Bari Tel. 080 5227 181 • Fax 080 5227 181

DT00789-HE1200